



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Babeș-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limba și literatura germană
1.4 Domeniul de studii	Limba și literatură
1.5 Ciclul de studii ¹⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatură germană/ Filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLG 5125 Curs optional Anglicisme și Americanisme/ Comunicare Științifică- disciplina predată in limba germana							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. Dr. Codarcea Emilia/ Lect. ÖAD Kerstin Katzlberger							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect								
2.4 Anul de studiu	3	2.5 Semestrul	5	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ²⁾	DS
							Obligativitate ³⁾	Op

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/ laborator/ proiect	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/ laborator/ proiect	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					12
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					18
Examinări					8
Alte activități: Consultatii					20
3.7 Total ore studiu individual	98				
3.8 Total ore pe semestru	154				
3.9 Numărul de credite⁴⁾	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Cunoștințe de bază ale limbii și gramaticii germane

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs cu proiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Sală de curs cu proiector



6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p><i>Anglicisme și Americanisme</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Folosirea adecvată și aplicarea noțiunilor lingvistice în descrierea anglicismelor și americanismelor (definiție, criterii de identificare, descriere și clasificare, exemplificare și abordare contrastivă germano-română) Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel C2 (* C1); producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel C1 (*B2), adaptând vocabularul și stilul în funcție de tipul de text și subiectul tratat; comunicare eficientă în scris și oral în cadrul receptării și producerii de texte în limbaj științific corespunzător Folosirea metodei comparatiste în analiza însușirilor normative ale limbajului standard și a evoluției limbii germane contemporane, din perspectiva sincronică și diacronică (Neologisme, cuvinte la modă, anglicisme, americanisme, internaționalisme, cuvinte noi); comparație cu anglicismele și americanismele din limba română și aplicarea în descrierile și analizele teoretice și practice, în traduceri și interacțiune verbală Analiza sub aspect lingvistic a oricărui act de comunicare orală sau scrisă; utilizarea informației teoretice în aplicații practice (predarea limbii germane, monitorizarea și optimizarea comunicării verbale, frecvența și utilizarea anglicismelor în diferite domenii și situații, etc.) din perspective noilor forme de evoluție în limba germană, sub aspectul folosirii anglicismelor și americanismelor în limba germană; interpretarea și evaluarea critica a fenomenului influenței și ocurenței anglicismelor în contexte diferite Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris de dificultate medie, recunoașterea și corectarea abaterilor de la normele limbii germane, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare. <p><i>Comunicare Științifică</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea strategiilor de organizare și planificare a unui proiect mai vast Cunoașterea surselor de cercetare a informațiilor asigurate/transmise Cunoașterea operării cu Windows Word Cunoașterea strategiilor de brainstorming, structurare și managementul informației
Competențe transversale	<p><i>Anglicisme și Americanisme</i></p> <p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplina concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p> <p><i>Comunicare Științifică</i></p> <p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplina concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p><i>Anglicisme și Americanisme</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Definirea, descrierea, exemplificarea și aplicarea noilor tendințe de evoluție în limba germană contemporană, cu precădere sub aspectul anglicismelor și americanismelor Explicarea varietăților limbii germane și a sociolectelor Compararea și explicarea împrumuturilor de cuvinte, neologisme, formării de noi cuvinte, cuvintelor la modă și a anglicismelor Descrierea și utilizarea anglicismelor și americanismelor în diferite domenii ale limbajului standard, de grup, publicitar și științific Prezentarea interferențelor de contact, a barierelor lingvistice și a influenței multilingvismului, Analiza greșelilor Prezentarea contrastivă a internaționalismelor, anglicismelor și americanismelor în limba germană și română, exerciții practice și analize de text scris și rostit din diferite tipuri de text, inclusiv cel publicitar, de specialitate și din dicționare, în munca individuală și de grup <p><i>Comunicare Științifică</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea principiilor de bază pentru munca științifică Capacitate de a conștientiza și administra problemele, precum și de a oferi soluții de strategii pentru planificarea și realizarea unui proiect
---------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea tehnicilor de munca științifică
7.2 Obiectivele specifice	<p><i>Anglicisme și Americanisme</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Prezentarea și explicarea varietăților din limba germană contemporană • Definirea și descrierea cuvintelor străine, a împrumuturilor, neologismelor, cuvintelor noi și a ocazionalismelor • Definirea anglicismelor și americanismelor, a cuvintelor la modă, sloganurilor, a cuvintelor productive și contraproductive • Folosirea și descrierea anglicismelor și americanismelor în limba germană scrisă și vorbită (de ex. în limbajul tineretului, limbajul publicitar, publicistic, de specialitate, standard și în dicționare) • Identificarea și descrierea structurilor de compunere, a structurilor gramaticale și de scriere a anglicismelor și americanismelor • Compararea anglicismelor în diferite tipuri de text, identificarea asemănărilor și deosebirilor în lexic și gramatică, problematizarea ocurenței lor și descrierii lor în dicționare • Abordare critică a folosirii și a rolului anglicismelor și americanismelor în procesul de învățare, în corecta însușire, descriere și utilizare a limbii germane ca limbă maternă sau străină, în producerea și receptarea de texte • Prezentarea interferențelor de contact, a greșelilor în multilingvism și a barierelor de limbă în comunicarea inter- și intraculturală, analiza greșelilor • Problematizarea formelor de didactizare a internaționalismelor, anglicismelor și americanismelor, inclusiv a descrierii lor în dicționare, sub aspectul prevenirii greșelilor și a utilizării corecte a limbii germane în diferite domenii de comunicare scrisă și orală (de ex. cuvinte la modă, cuvinte de specialitate sau limbaj standard) • Dezvoltarea capacității de identificare, descriere și analiză corectă gramaticală și semantică textuală și contextuală a anglicismelor în diferite domenii • Dezvoltarea capacității de a sistematiza, sintetiza și descrie critic asemănările și deosebirile comparativ în limba germană și română • Discuții cu privire la implicațiile împrumuturilor și asimilării de anglicisme și americanisme în limba germană (aspecte pozitive și negative), influența lor asupra evoluției limbii și comunicării eficiente, din dublă perspectivă, a lingvistului și a vorbitorului/ utilizatorului • Descoperirea dificultăților în redactarea textelor științifice • Exerciții practice de redactare a textelor științifice, expresii specifice • Identificarea și cunoașterea surselor științifice (biblioteci, baze de date electronice) • Dezvoltarea/Elaborarea unei întrebări sau teme de cercetare și prelucrarea acestora cu metodele științifice <p><i>Comunicare Științifică</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitatea de a administra dificultățile generale și de a oferi posibile strategii de rezolvare la întocmirea unei lucrări științifice de absolvire – pe aspectele: domeniu, tematică, planificare, structurare, cercetare, citire, scriere, prelucrarea informațiilor etc.

8. Conținuturi

8.1 Curs Anglicisme și Americanisme	Metode de predare	Observații
1. Varietățile lingvistice. Normă lingvistică și cultura limbii	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
2. Varietăți sociolectale. Coduri. Socializare și rol social.	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
3. Cuvinte străine. Neologisme. Împrumuturi. Cuvinte noi.	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate,	2 ore



	a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	
4. Cuvinte la modă. Cuvinte productive și contraproductive	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
5. Anglicisme și americanisme ieri și azi.	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
6. Anglicisme în limbajul standard	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
7. Anglicisme în limbajul literar	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
8. Anglicisme în limbajul tineretului	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
9. Anglicisme în limbajele de specialitate și comunicarea științifică	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
10. Anglicisme în publicitate	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
11. Anglicisme în presa scrisă.	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
12. Anglicisme în limbajul internetului și chat.	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
13. Anglicisme în limba germană și română (comparație) și în traducere.	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
14. Sinteză și perspective. Discuții libere.	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore

Bibliografie:

Bibliografie obligatorie:

Ehmann, Heinrich (1996): Oberaffengeil. Neues Lexikon der Jugendsprache. München: C.H.Beck.
Gross, Harro (1990): Einführung in die germanistische Linguistik. 2. Auflage. München: Iudicium.
Löffler, Heinrich (1985): Germanistische Soziolinguistik. Berlin.
Schönfeld, Eike (1995): Alles easy. Ein Wörterbuch des Neudeutschen. München: C.H.Beck.
Stolze, Radegundis (20197): Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Tübingen.

Bibliografie facultativă:

Codarcea, Emilia (2015): Germanistische Soziolinguistik. Cluj Napoca: Casa Cartii de Stiinta.



Janich, Nina (1999): Werbesprache. Ein Arbeitsbuch. Tübingen.		
Schlobinski, Peter (Hg.) (2006): Von *hdl* bis *cul8r*. Sprache und Kommunikation in den Neuen Medien. Mannheim: Dudenverlag.		
Sommerfeldt, K. E. (Hg) (1994): Sprache im Alltag, Beobachtungen zur Sprachkultur. Frankfurt a. M.		
8.2. Seminarul Anglicisme și Americanisme	Metode de predare	Observații
1. Ce sunt varietățile lingvistice, norma și cultura limbii?	Prezentarea varietăților, discuție despre normele și cultura limbii.	2 ore
2. Varietăți sociolectale și coduri. Socializare și rolul social. Comparație și exemplificare	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog.	2 ore
3. Domenii și folosire a cuvintelor străine, împrumuturilor, cuvintelor noi. Trăsături distinctive.	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog.	2 ore
4. Cuvinte la modă, formări noi, ocazionalisme. Ce sunt cuvintele productive și contraproductive? (GfdS)	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog.	2 ore
5. Căile și istoricul de împrumut al anglicismelor și americanismelor. Privire de ansamblu.	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog, referat.	2 ore
6. Anglicisme în limbajul standard. Utilizare și structură	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog, referat.	2 ore
7. Anglicisme în limbajul literar. Analize de fragmente de texte literare.	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog, referat.	2 ore
8. Anglicisme în limbajul tineretului. Creativitate, Jocuri de cuvinte și economia limbii	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog, referat.	2 ore
9. Anglicisme în limbajele de specialitate. Internaționalisme și domenii de ocurență.	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog, referat.	2 ore
10. Anglicisme în publicitate. Originalitate, sens, acțiune/ efect.	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog, referat.	2 ore
11. Anglicisme în publicistică. Analiză de articole de ziar și reviste.	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog, referat.	2 ore
12. Anglicisme în limbajul online (chat, internet). Abrevieri, jargon, apelative, agresivitate verbală.	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog.	2 ore
13. Anglicisme în comparație germano-română. Analiză ilustrativă de text, structură și sens.	Prezentare în baza bibliografiei. Discuții interactive, analiză de text și exemple, dialog.	2 ore
14. Recapitulare, sinteză, discuții libere.	Discuții interactive. Feedback.	2 ore



Bibliografie

Bibliografie obligatorie

Ehmann, Heinrich (1996): Oberaffengeil. Neues Lexikon der Jugendsprache. München: C.H.Beck.
Gross, Harro (1990): Einführung in die germanistische Linguistik. 2. Auflage. München: Iudicium.
Löffler, Heinrich (1985): Germanistische Soziolinguistik. Berlin.
Schönfeld, Eike (1995): Alles easy. Ein Wörterbuch des Neudeutschen. München: C.H.Beck.
Stolze, Radegundis (1997): Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Tübingen.

Bibliografie facultativă

Codarcea, Emilia (2015): Germanistische Soziolinguistik. Cluj Napoca: Casa Cartii de Stiinta.
Janich, Nina (1999): Werbesprache. Ein Arbeitsbuch. Tübingen.
Schlobinski, Peter (Hg.) (2006): Von *hdl* bis *cul8r*. Sprache und Kommunikation in den Neuen Medien. Mannheim: Dudenverlag.
Sommerfeldt, K. E. (Hg) (1994): Sprache im Alltag, Beobachtungen zur Sprachkultur. Frankfurt a. M.
*adițional materiale online (articole, ziare, reviste, baze de date)

Curs Comunicare Științifică	Metode de predare	Observații
1. Introducere: Ce este știința? Care sunt criteriile pentru caracterul științific? Ce e activitatea științifică?	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
2. Etape de lucru: De la găsirea temei până la predarea lucrării; planificare și managementul timpului.	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
3. Despre ce scriem? Criterii și strategii de alegere a temei.	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
4. Strategii generale de găsire a ideilor, structurării unui text și gândirii creative	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
5. Unde căutăm? Cercetare în cataloagele bibliotecii, baze de date, motoare de căutare a informației științifice, metacataloage; Criterii pentru surse științifice	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
6. Metode de redactare a textului și strategii de citire, conspectarea și organizarea; realizarea de extrase	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
7. Structurarea lucrării de licență, introducerea materialului cercetat	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
8. Citarea: Sisteme și reguli uzuale de citare	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
9. Scrierea/Redactarea: diferite tipuri, strategii și reguli de scriere.	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
10. Cunoașterea instrumentelor: Funcții relevante ale Windows Word și Open Office.	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
11. Prelucrarea sistematică, lecturarea și corectarea textului.	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
12. Posibile probleme frecvente - strategii de rezolvare	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
13. Posibile probleme frecvente- strategii de rezolvare	Curs frontal și interactiv cu ilustrări pe baza exemplelor, discuții, exerciții practice	2 ore
14. Recapitulare împreună a conținuturilor discutate,	Discuții în plen, chestionare	2 ore



Feedback	anonime de feedback	
Bibliografie: Eco, Umberto: Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt. Heidelberg: Müller 132010. Esselborn-Krumbiegel, Helga: Von der Idee zum Text. Eine Anleitung zum wissenschaftlichen Schreiben. 5. Aufl. Paderborn: Schöningh 2017 (UTB 2334). Esselborn-Krumbiegel, Helga: Richtig wissenschaftlich Schreiben. Wissenschaftssprache in Regeln und Übungen. 4. unv. Aufl. Paderborn: Schöningh 2016 (UTB 3429). Frank, Andrea et al: Schlüsselkompetenzen: Schreiben in Studium und Beruf. Stuttgart: Metzler 2007. Grieshammer, et al: Zukunftsmodell Schreibberatung. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren 2013. Kruse, Otto: Keine Angst vor dem leeren Blatt. Ohne Schreibblockaden durchs Studium. Frankfurt am Main: Campus Verlag 2007. Kruse, Otto: Lesen und Schreiben. Der richtige Umgang mit Texten im Studium. Wien: Verlag Huter & Roth KG 2015 Wolfsberger, Judith: Frei geschrieben. Mut, Freiheit und Strategie für wissenschaftliche Abschlussarbeiten. Wien: UTB Verlag 2016.		
8.2. Seminarii Comunicare Științifică	Metode de predare	Observații
1. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
2. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
3. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
4. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
5. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
6. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
7. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
8. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
9. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
10. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
11. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
12. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
13. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore
14. Atelier de scriere	Muncă îndrumată pe lucrarea de licență cu peer-feedback	2 ore



Bibliografie

Eco, Umberto: Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt. Heidelberg: Müller 132010.
Esselborn-Krumbiegel, Helga: Von der Idee zum Text. Eine Anleitung zum wissenschaftlichen Schreiben. 5. Aufl. Paderborn: Schöningh 2017 (UTB 2334).
Esselborn-Krumbiegel, Helga: Richtig wissenschaftlich Schreiben. Wissenschaftssprache in Regeln und Übungen. 4. unv. Aufl. Paderborn: Schöningh 2016 (UTB 3429).
Frank, Andrea et al: Schlüsselkompetenzen: Schreiben in Studium und Beruf. Stuttgart: Metzler 2007.
Grieshammer, et al: Zukunftsmodell Schreibberatung. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren 2013.
Kruse, Otto: Keine Angst vor dem leeren Blatt. Ohne Schreibblockaden durchs Studium. Frankfurt am Main: Campus Verlag 2007.
Kruse, Otto: Lesen und Schreiben. Der richtige Umgang mit Texten im Studium. Wien: Verlag Huter & Roth KG 2015
Wolfsberger, Judith: Frei geschrieben. Mut, Freiheit und Strategie für wissenschaftliche Abschlussarbeiten. Wien: UTB Verlag 2016.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Centrul Cultural German Cluj, Colegiul National „G. Cosbuc” Cluj și Agentia Ferienhaus.

Conținuturile și tematica de curs corespund cerințelor cadru naționale și internaționale de studiu al germanisticii la universități din România și Germania, Elveția, Austria

Cursul cuprinde direcțiile de cercetare și evoluție în lingvistica germană

Cursul corespunde așteptărilor și cerințelor de pe piața muncii, printr-o bună pregătire a studenților care vor să profeseze de ex. ca profesori, cercetători, traducători, referenți, la firme private din domeniul economic, la care se cer colaboratori cu bune cunoștințe de limbă germană

Cursul înlesnește aprofundarea cunoștințelor și continuarea studiului respectiv a cercetării la universități din țară și străinătate

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4. Curs <i>Anglicisme si americanisme</i>	Înțelegerea, însușirea terminologiei, a informațiilor, a procedurii și criteriilor de descriere a anglicismelor și americanismelor, capacitatea de sistematizare și sinteză comparativă a informațiilor și diferitelor teorii lingvistice, abordare critică a preluării și utilizării (formă, sens, scop, utilizator) al anglicismelor în diferite domenii, comparație contrastivă germană și română Utilizarea corectă gramaticală, semantică și logică a diferitelor structuri complexe din comunicarea scrisă și orală, la teme de specialitate și teme diverse de comunicare	Prezentare de referat Participare activa la discuții Colocviu	50%
Curs <i>Comunicare Științifică</i>	Stăpânirea conținuturilor cursului	Verificare pe parcurs Activitate la curs Colocviu	50% 50%
10.5 Seminar / Exerciții <i>Anglicisme si americanisme</i>	Utilizarea corectă gramaticală, semantică și logică a diferitelor structuri complexe din comunicarea scrisă și orală, la teme de specialitate și teme diverse de comunicare	Glosar de anglicisme Exercitii/Traduceri	50%



Comunicare Științifică	Capacitatea de transpunere practică a conținuturilor și strategiilor prezentate.	Portfoliu Activitate la seminar	50 % 50 %
------------------------	----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	--------------

10.6 Standard minim de performanță




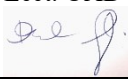

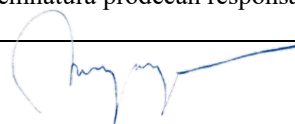
Curs

Anglicisme si americanisme

- Însușirea și utilizarea noțiunilor, a terminologiei și metodelor operaționale din Lingvistică/Cuvinte străine, internaționalisme, anglicisme și americanisme (semnificație și utilizare, structură lexicală, gramaticală și semantică), descrierea gramaticală corectă în teorie și practică
- Competență de sistematizare si comparație critică
- Participare activă la curs, prezentarea unui referat, colocviu

Comunicare Științifică

- Nota minima 5 prin participare activă la curs (80% prezență)

Data completării 8.03.2023	Semnătura titularului de curs Conf. Dr. Emilia Codarcea  Lect. ÖAD Manuela Dressel 	Semnătura titularului de seminar/ laborator/ proiect Conf. Dr. Emilia Codarcea  Lect. ÖAD Manuela Dressel 
Data avizării în departament 30.03.2023	Semnătura directorului de departament Conf. Dr. Daniela Vladu 	
Data avizării la decanat 30.04.2023	Semnătura prodecan responsabil 	Stampila facultății